DE Art.-Nr. 11232 / 11233

Rahmenhalter, abschließbar

DE GB FR I

Übersicht

• Bestimmungsgemäßer Gebrauch • Lieferumfang • Spezifikationen • Sicherheitshinweise • Bedienungsanleitung
• Wartung und Pflege • Kontaktinformationen

WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!
Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!
Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.
Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rahmenhalter dient zur Befestigung eines Fahrrades am U-Bügel eines Fahrradträgers. Die abschließbare Knaufmutter bietet dem Fahrrad einen zusätzlichen Schutz vor Diebstahl.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßem Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

1 x Rahmenhalter
1 x Gummieinlage Ø 25 mm
2 x Schlüssel
1 x Gebrauchsanleitung
1 x Gummieinlage Ø 30 mm

Spezifikationen

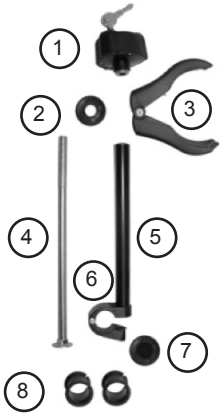
für U-Bügeldurchmesser:	25mm und 30 mm		
für Fahrradrahmendurchmesser:	30 – 60 mm		
Länge 11232:	12 cm	Länge 11233:	30 cm
Gewicht 11232:	0,450 kg	Gewicht 11233:	0,655 kg

Sicherheitshinweise

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Wenn die Rahmenhalter sichtbar beschädigt ist, ist ein gefahrloser Einsatz nicht mehr möglich. Der Rahmenhalter darf jetzt nicht mehr verwendet werden.
- Beachten Sie die Spezifikationen und Sicherheitshinweise in der Anleitung Ihres Fahrradträgers!

Bedienungsanleitung

1	abschließbare Knaufmutter
2	Ausgleichsscheibe
3	Rahmenklammer
4	Schloßschraube M8
5	Rohr
6	U-Bügelschelle
7	Stopfen
8	Gummieinlagen Ø 25 mm und Ø 30 mm



Montage des Rahmenhalters

Bevor Sie diesen abschließbaren Rahmenhalter einsetzen können, müssen Sie ihn vorab zerlegen. Schrauben Sie zuerst die Knaufmutter ab. Entfernen Sie nun die Ausgleichsscheibe und die Rahmenklammer. Setzten Sie nun das Gewinde der Schloßschraube auf eine feste Unterlage und drücken vorsichtig das Rohr in Richtung der Unterlage. Der Schraubenkopf schiebt nun den Stopfen aus der U-Bügelschelle heraus. Ziehen Sie die Schloßschraube ganz heraus. Legen Sie die für Ihren Fahrradträger passende Gummieinlage, an einer für Ihr Fahrrad geeigneten Stelle, um den U-Bügel. Öffnen Sie die Bügelschelle und legen Sie sie um die Gummieinlage. Drücken Sie die Bügelschelle ganz zusammen. Die Gummieinlage dabei darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Setzen Sie die Schloßschraube wieder ein. Auf das Gewindeende der Schloßschraube setzen Sie jetzt erst die Rahmenklammer und dann die Ausgleichsscheibe. Die gewölbte Seite der Ausgleichsscheibe muß zur Rahmenklammer weisen. Drücken Sie die Rahmenklammer zusammen und schieben Sie sie in Richtung Bügelschelle, damit genug Gewinde der Schloßschraube frei wird. Setzen Sie nun die Knaufmutter auf das Gewinde und drehen Sie sie einmal ganz fest, damit sich alle Teile setzen und zusammenfügen. Stecken Sie den Stopfen wieder oben in die Bügelschelle.

Befestigung eines Fahrrades mit dem Rahmenhalter

Drehen Sie die Knaufmutter solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Rahmenklammer weit genug für den Fahrradrahmen geöffnet hat. Setzen Sie den Fahrradrahmen in die Rahmenklammer ein. Drehen Sie die Knaufmutter so lange im Uhrzeigersinn, bis die Rahmenklammer den Fahrradrahmen locker umschließt. Richten Sie das Fahrrad und den Rahmenhalter aus, sodaß alles sicher zusammen paßt. Ziehen Sie die Knaufmutter jetzt fest an.

Nur in fest angezogenem Zustand können Sie den Rahmenhalter abschließen.

Stecken Sie den Schlüssel ins Schloß der Knaufmutter und drehen ihn, sodaß die rote Markierung zum Schloßsymbol zeigt. Ziehen Sie den Schlüssel wieder ab. Ihr Fahrrad ist jetzt gegen Diebstahl gesichert.

ACHTUNG: Bevor Sie losfahren, müssen Sie das Fahrrad noch gemäß der Anleitung Ihres Fahrradträgers sichern (Spanngurte, Sicherheitsgurt etc.)

Wartung und Pflege

Reinigen Sie den Rahmenhalter mit einem nur leicht feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Lösemittel oder Benzin. Stellen Sie sicher, daß keine Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten in das Rohr des Rahmenhalters eindringen.
Schmieren Sie das Schloß gelegentlich mit einem harzfreien Öl, z. B. WD40.
Bewahren Sie die Rahmenhalter an einem trockenen Ort auf.

Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.
Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Kontaktinformationen

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland
Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0 Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.de E-Mail: info@eal-vertrieb.com

GB

Fitting Instructions for Fold-Away Frame Holder Prod. No. 11232, 11233

Before this lockable frame holder can be used, it must first be dismantled. Start by unscrewing the lockable finger nut. There is a spacer between the knurled nut and the bike frame clip. The rounded side of the spacer must point towards the bike frame clip.
Then pull the bike frame clip off of the M8 carriage bolt. Now remove the spacer sleeve. You can now remove the U-bolt from the carriage bolt together with the rubber inset. Before placing the U-bolt clip around the U-bolt (tower) of your bike carrier, check which of the two rubber insets fits. The insets supplied fit tube diameters of 25 mm and 30 mm. Place the appropriate rubber inset over the tube, then place the bolt clip over this inset and press together. Now reassemble the lockable frame holder in the inverse order. Do not yet firmly tighten the finger nut with the lock, so the frame holder remains mobile on the U-bolt (tower). Tighten the finger nut firmly and lock it only when you have found the right position and place the rubberised clip around the bike frame. Keep this key in a safe place. Your bike is now fixed firmly, as well as being secured against theft.

Caution: always secure the bikes with an additional safety belt. (No scope of delivery)

Contact information

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany
Telephone: +49 (0)202 42 92 83 0 Fax: +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.de Email: info@eal-vertrieb.com

FR

Notice de montage du support de cadre verrouillable, n° d‘article 11232, 11233
Avant de pouvoir utiliser ce support de cadre verrouillable, vous devez d‘abord le démonter. Pour commencer, dévissez l‘écrou moleté verrouillable.
Une rondelle entretoise est intercalée entre l‘écrou moleté et la pince du cadre de vélo. Sa face arrondie doit être dirigée vers la pince du cadre de vélo.
Puis retirez du cadre de vélo - pince caoutchoutée la vis M8 de la serrure. Retirez maintenant la douille d‘entretoisement. Vous pouvez alors retirer la pince d‘étrier en U ainsi que la garniture en caoutchouc de la vis à tête ronde. Avant de placer la pince d‘étrier en U autour de l‘étrier en U (colonne) de votre porte-vélo, vous devez contrôler laquelle des deux garnitures en caoutchouc convient. Les garnitures livrées sont adaptées pour des tubes de 25 mm et 30 mm de diamètre. Placez la garniture en caoutchouc appropriée sur le tube puis placez les pinces d‘étrier au dessus de cette garniture et serrer. Maintenant replacez en sens inverse le support de cadre verrouillable. Ne raccordez pas encore l‘écrou moleté avec la serrure afin que le support de cadre puisse bouger sur l‘étrier en U (colonne). Ce n‘est que lorsque vous aurez trouvé la position correcte et que la pince en caoutchouc est placée autour du cadre de la bicyclette - que vous serrez solidement l‘écrou moleté. Gardez ces clés en lieu sûr. Maintenant, votre bicyclette est solidement fixée et de plus elle est protégée contre le vol.
Attention: Fixez toujours les bicyclettes avec une sangle de sécurité supplémentaire. (non fournie à la livraison)

Contact

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne
Téléphone : +49 (0)202 42 92 83 0 Fax : +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.de E-Mail: info@eal-vertrieb.com

I

Istruzioni per il montaggio del supporto del telaio chiudibile a chiave art. n. 11232, 11233
Prima di poter usare il supporto del telaio chiudibile a chiave, si deve smontarlo. Svitare dapprima il dado zigrinato chiudibile a chiave. Tra dado zigrinato e morsa fissatelaio c’è uno spessore. La parte arrotondata deve essere rivolta verso la morsa fissa telaio. Successivamente togliere dalla vite di chiusura M8 la morsa fissatelaio. Rimuovere il distanziale a tubo. Ora si può sfilare la morsa della staffa a U con lo spessore dalla vite di chiusura. Prima di mettere la morsa della staffa a U attorno a quest’ultima (torre) del portabiciclette, si dovrebbe verificare quale dei due spessori di gomma è adatto. Gli spessori in dotazione sono adatti per tubi dal diametro di 25 mm e 30 mm. Mettere lo spessore di gomma adatto sul tubo e quindi applicare la morsa e comprimere. Ora rimontare il supporto del telaio chiudibile a chiave procedendo in ordine inverso. Non stringere ancora il dado zigrinato con serratura, in modo che il supporto del telaio sulla staffa a U (torre) rimanga mobile. Solo dopo avere trovato la posizione corretta e aver messo la morsa gommata attorno al telaio della bicicletta, stringere il dado zigrinato e chiuderlo a chiave. Conservare la chiave con cura. La bicicletta ora è fissata saldamente ed è inoltre protetta contro il furto.
Attenzione: assicurare sempre le biciclette con una cinghia di sicurezza addizionale! (Non compresa nel volume della fornitura)

Come contattarci

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germania
Telefono: +49 (0)202 42 92 83 0 Fax: +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.de E-mail: info@eal-vertrieb.com

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland
Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0
Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.de
E-Mail: info@eal-vertrieb.com

© EAL GmbH, 11232-233, Januar 2016